

EN	Cordless Inflator	INSTRUCTION MANUAL	4
FR	Gonfleur sans fil	MANUEL D'INSTRUCTIONS	10
DE	Akku Kompressor	BETRIEBSANLEITUNG	17
IT	Gonfiatore a batteria	ISTRUZIONI PER L'USO	25
NL	Acculuchtpomp	GEBRUIKSAANWIJZING	32
ES	Inflador Inalámbrico	MANUAL DE INSTRUCCIONES	39
PT	Compressor a Bateria	MANUAL DE INSTRUÇÕES	46
DA	Akku pumpe	BRUGSANVISNING	53
EL	Φορητή τρόμπτα	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	59
TR	Akülü Hava Pompası	KULLANMA KILAVUZU	67
SV	Batteridrivnen uppblåsningsenhet	BRUKSANVISNING	73
NO	Trådløs pumpe	BRUKSANVISNING	79
FI	Akkukäyttöinen täyttöpumppu	KÄYTTÖOHJE	85
LV	Bezvadu pumpis	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	91
LT	Belaidė pompa	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	98
ET	Juhtmeta täispuhuja	KASUTUSJUHEND	105
PL	Minikompresor akumulatorowy	INSTRUKCJA OBSŁUGI	111
HU	Akkumulátoros pumpa	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	118
SK	Akkumulátorový kompresor	NÁVOD NA OBSLUHU	125
CS	Akkumulátorový kompresor	NÁVOD K OBSLUZE	132
SL	Akkumulatorska zračna tlačilka	NAVODILA ZA UPORABO	138
SQ	Pompë me bateri	MANUALI I PËRDORIMIT	144
BG	Акумулаторен компресор	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	151
HR	Bežični uređaj za napuhavanje	PRIRUČNIK S UPUTAMA	159
MK	Безжичен компресор	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	165
SR	Бежична пумпа	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	172
RO	Compressor cu acumulator	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	179
UK	Акумуляторний насос	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	186
RU	Акумуляторный Насос	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	194
ZHCN	充电式充气机	使用说明书	202



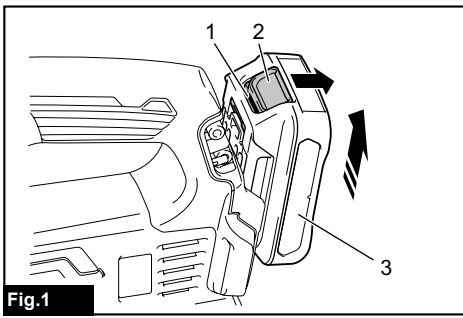


Fig.1

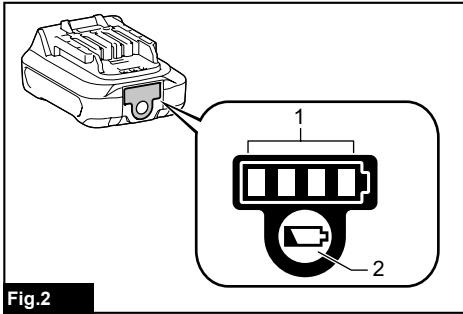


Fig.2

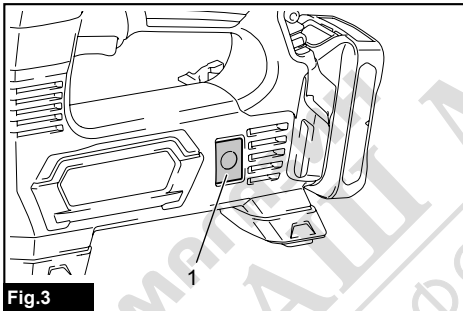


Fig.3

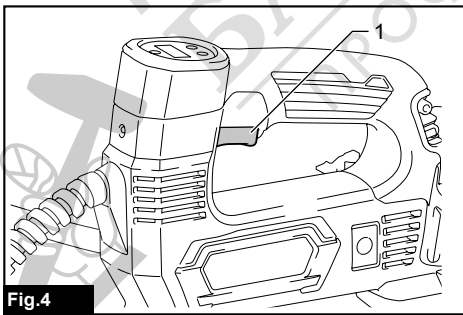


Fig.4

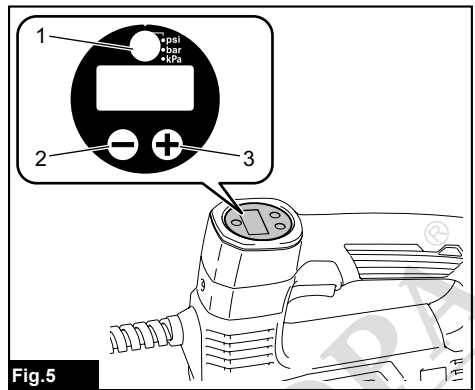


Fig.5

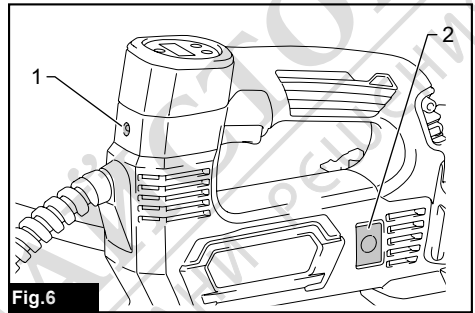


Fig.6

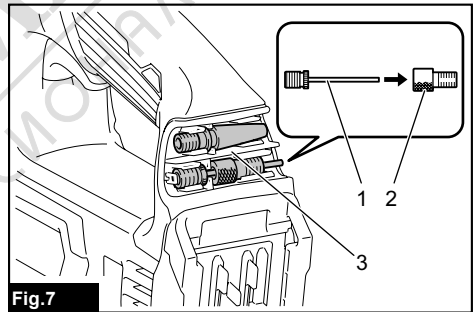


Fig.7

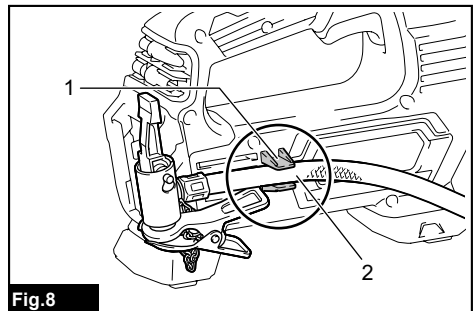
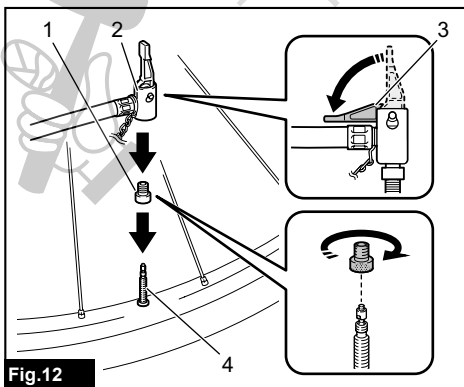
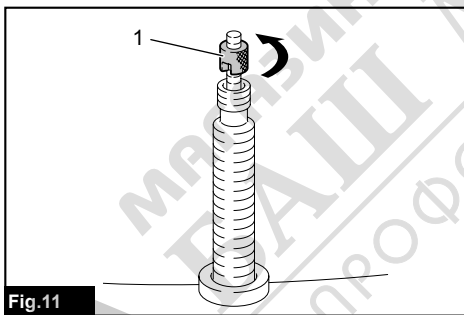
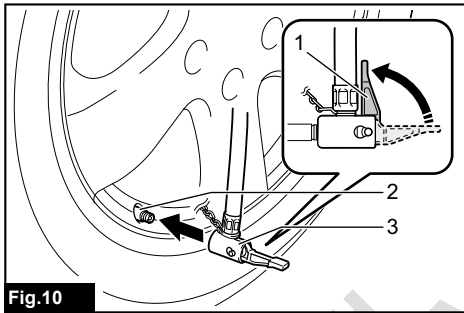
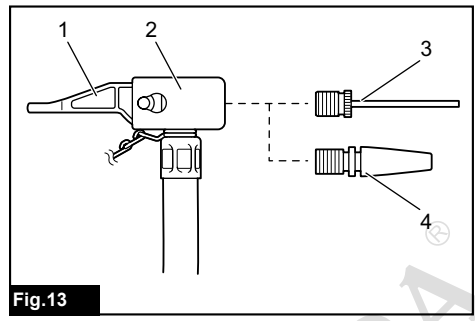
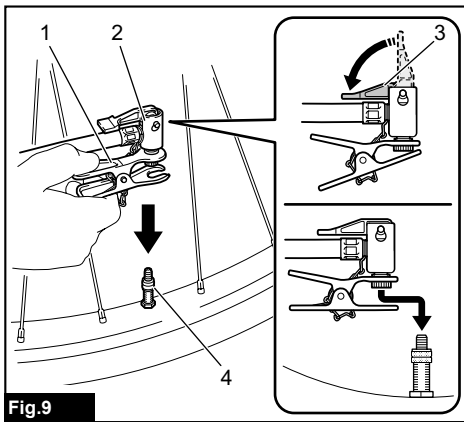


Fig.8



## СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:	MP100D
Обща дължина	235 мм – 255 мм
Максимално въздушно налягане	121 PSI / 830 kPa
Работен цикъл	5 минути вкл./5 минути изкл.
Номинално напрежение	Постоянно напрежение 10,8 V – 12 V макс.
Нето тегло	1,2 – 1,3 кг

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите и акумулаторните батерии може да са различни в различните държави.
- Теглото може да се различава в зависимост от принадлежността(ите), включително акумулаторната батерия. Най-леката и най-тежката комбинация в съответствие с процедурата на EPTA 01/2014 са показани в таблицата.

## Приложима акумулаторна батерия и зарядно устройство

Акумулаторна батерия	BL1016 / BL1021B / BL1041B
Зарядно устройство	DC10SB / DC10WD / DC18RE

- Някои от акумулаторните батерии и зарядните устройства, посочени по-горе, може да не са налични в зависимост от региона на местоживееене.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Използвайте само посочените по-горе акумулаторни батерии и зарядни устройства. Използването на други акумулаторни батерии и зарядни устройства може да причини нараняване и/или пожар.

## СИМВОЛИ

По-долу са описани символите, използвани за тази машина. Задължително се запознайте с техните значения, преди да пристъпите към работа.



Прочетете ръководството за експлоатация.



Риск от пръскане.



Само за страни от ЕС  
Не изхвърляйте електрооборудване или акумулаторни батерии с битовите отпадъци!  
При спазване на Европейската директива относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и директивата относно батерии и акумулатори и отпадъци от батерии и акумулатори и приложението им съгласно националното законодателство, бракуваното електрическо оборудване и батерии и пакет(и) батерии трябва да се събират отделно и да се връщат в места за рециклиране, съобразени с изискванията за опазване на околната среда.

## Предназначение

Този инструмент е предназначен за напompване на гуми, спортни топки или малки надуваеми плажни изделия.

## Шум

Обичайното ниво на шума с тегловен коефициент A, определено съгласно EN60745-1:

Ниво на звуково налягане ( $L_{pA}$ ): 72 dB(A)

Коефициент на неопределеност (K): 3 dB(A)

При работа нивото на шума може да превиши 80 dB (A).

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Обявената(ите) стойност(и) на шумовите емисии e(са) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Обявеното(ите) стойност(и) на шумови емисии може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Използвайте предпазни средства за слуха.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Нивото на шума при работа с електрическия инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

## Вибрации

Общата стойност на вибрациите (сума от три осови вектора), определена съгласно EN60745-1:

Работен режим: Надуване (830 kPa)

Ниво на вибрациите ( $a_h$ ): 3,8  $m/s^2$

Коефициент на неопределеност (K): 1,5  $m/s^2$

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите е(са) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Нивото на вибрациите при работа с електрическия инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

## ЕО декларация за съответствие

*Само за европейските страни*

ЕО декларацията за съответствие е включена като Анекс А към тази инструкция за употреба.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и спецификации за безопасността, предоставени с този електрически инструмент. При неспазване на изброените по-долу инструкции има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

### Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

Терминът "електрически инструмент" в предупрежденията се отнася за вашия инструмент (с кабел за включване в мрежата) или работещ на батерии (безжичен) електрически инструмент.

### Безопасност в работната зона

1. **Поддържайте работната зона чиста и добре осветена.** Безпорядъкът и тъмнината предизвикват злополуки.
2. **Не работете с електрически инструменти във взривоопасна среда, например при наличие на леснозапалими течности, газове или прах.** Електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да запалят прах или изпарения.
3. **Когато работите с електрически инструмент, дръжте децата и наблюдателите настрана.** Разсейването може да доведе до загуба на контрол.

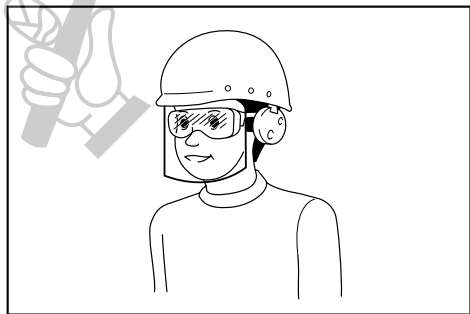
### Електрическа безопасност

1. **Щепселът на електрическия инструмент трябва да съответства на контакта. В никакъв случай не правете промени по щепсела.** Не използвайте адаптери за щепсела при работа със заземени електрически инструменти. Непромененият щепсел и съответстващият контакт намаляват риска от електрически удар.
2. **Избягвайте допир на тялото до заземени повърхности като тръби, радиатори, стелажки и хладилници.** Има по-голяма опасност от електрически удар, ако тялото ви е заземено.
3. **Не излагайте електрическите инструменти на дъжд и влага.** Проникването на вода в инструмента увеличава риска от електрически удар.
4. **Не опъвайте захранващия кабел. Никога не носете инструмента за кабела и не дърпайте кабела, за да го изключите от контакта.** Пазете кабела от топлина, масло, остри ръбове и подвижни части. Повреденият или усукан кабел увеличава риска от електрически удар.
5. **Когато работите с електрически инструмент на открито, ползвайте удължител за работа на открито.** Ползването на кабел за работа на открито намалява риска от електрически удар.
6. **Ако се налага да работите на влажно място, ползвайте захранване със защита против остатъчен ток на разряд (RCD).** Ползването на RCD намалява риска от електрически удар.
7. **Електрическите инструменти могат да създадат електромагнитни полета (EMF), които не са вредни за потребителя.** Тези, които използват сърдечни стимулатори и други подобни медицински устройства обаче, трябва да се свържат с производителя на тяхното устройство и/или с лекар за съвет, преди да работят с този електрически инструмент.

### Лична безопасност

1. **Бъдете бдителни, внимавайте какво правите и се уповавайте на здравия разум при работа с електрически инструменти.** Не работете с електрически инструменти под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства. Секунда невнимание при работа с електрически инструмент може да доведе до тежка телесна повреда.

2. **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни средства за очите.** Защитното оборудване като маска против прах, безопасни обувки, които не се пързаят, твърда шапка или защита против топлина, прилагани при подходящи условия, намаляват риска от нараняване.
3. **Не допускате неочаквано стартиране. Уверете се, че ключът е в положение "Изключено", преди да свържете захранването и/или батериите, когато вземате или носите инструмента.** Носенето на електрически инструменти с пръст, поставен на прекъсвача, и включването на инструменти с включен прекъсвач предизвикват злополуки.
4. **Преди да включите инструмента, махнете всички ключове, ползвани за регулиране.** Ключ, който е останал закрепен за въртяща се част на електрически инструмент, може да причини тежка телесна повреда.
5. **Не се пресягайте. По всяко време стойте стабилно на краката си.** Така ще можете да контролирате по-лесно електрически инструмент в неочаквани ситуации.
6. **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и облеклото си далеч от движещи се части.** Широките дрехи, бижутата и дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
7. **Ако има устройства за улавяне и отвеждане на праха, уверете се, че са свързани и се използват правилно.** Ползването на прахуловител може да намали опасностите, свързани с праха.
8. **Не позволявайте на увереността ви, придобита от честото използване на инструменти, да доведе до самоувереност и пренебрегване на принципите за безопасна работа с инструмента.** Невнимателните действия могат да причинят сериозно нараняване в рамките на части от секундата.
9. **Когато използвате електрически инструменти, винаги носете защитни очила, за да предпазите очите си от нараняване. Очилата трябва да съответстват на ANSI Z87.1 в САЩ, EN 166 в Европа или AS/NZS 1336 в Австралия/Нова Зеландия. Освен това, в Австралия/Нова Зеландия има законово изискване за носене на маска за защита на лицето.**



Работодателят е длъжен да наложи използването на подходящи предпазни средства от операторите на инструментите и всички лица, намиращи се непосредствено в работната зона.

#### Ползване и грижи за електрическите инструменти

1. **Никога не насилвайте електрическите инструменти. Ползвайте инструмент, предназначен за съответната цел.** С правилния инструмент ще свършите работа по-добре и безопасно, със скоростта, за която е предназначен.
2. **Не ползвайте електрическия инструмент, ако не може да се включи или изключи от прекъсвача.** Инструмент, който не може да се включва и изключва от прекъсвача, е опасен и трябва да се ремонтира.
3. **Изключете щепсела от контакта и/или извадете батерията, ако може да се сваля, от електрическия инструмент преди регулиране, смяна на принадлежности или прибиране за съхранение.** Тези превантивни предпазни мерки намаляват риска от неволно включване на електрическия инструмент.
4. **Съхранявайте електрическите инструменти извън обсега на деца и не позволявайте на лица, които не са запознати с инструмента или с настоящото ръководство, да работят с тях.** В ръцете на необучени потребители електрическите инструменти са опасни.
5. **Поддръжка на електрическите инструменти и принадлежности. Проверете за изкривени или зайли подвижни части, повредени части и други обстоятелства, които могат да повлияят върху работата на инструмента. В случай на повреда на електрическия инструмент трябва да го ремонтирате, преди да го ползвате.** Много злополуки се дължат на лоша поддръжка на инструментите.
6. **Поддържайте режещите инструменти заточени и чисти.** Вероятността правилно поддържаните инструменти за рязане с остри ръбове да заядат е по-малка, а и по-лесно се контролират.
7. **Ползвайте електрическия инструмент, принадлежностите и крайниците в съответствие с настоящото ръководство, като вземат предвид работните условия и работата, която трябва да се свърши.** Ползването на инструментите за работа, за която не са предназначени, може да доведе до опасна ситуация.
8. **Поддържайте ръкохватките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масло или грес.** Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасна работа и управление на инструмента при неочаквани ситуации.
9. **Когато използвате инструмента, не носете платнени работни ръкавици, които могат да бъдат захванати.** Захващането на платнени работни ръкавици от движещите се части може да доведе до нараняване.

## Ползване и грижа за акумулаторните батерии

1. **Презареждайте само със зарядното устройство, което е посочено от производителя.** Зарядно устройство, което е подходящо за едни акумулаторни батерии, може да създаде риск от пожар, ако се използва с други акумулаторни батерии.
2. **Използвайте електрическите инструменти само с акумулаторни батерии, конкретно предназначени за тях.** Използването на други акумулаторни батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.
3. **Когато акумулаторните батерии не се използват, ги дръжте далече от други метални предмети като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други дребни такива, които могат да дадат някъсо изводите им.** Закъсяването на изводите на акумулаторна батерия може да предизвика изгаряния или пожар.
4. **При грубо манипулиране е възможно изхвърляне на течност от батериите; избягвайте контакт с тях. При случайно докосване изплакнете с вода. Ако течност попадне в очите, потърсете допълнително и медицинска помощ.** Изхвърлената от батерията течност може да предизвика възпаления или изгаряния.
5. **Не използвайте батерията или инструмента, който е повреден или променен.** Повредените или променените батерии могат да проявяват непредвидимо поведение, което може да доведе до пожар, експлозия или опасност от нараняване.
6. **Не излагайте батерията или инструмента на огън или прекомерна температура.** Излагането на огън или температура над 130°C може да доведе до експлозия.
7. **Спазвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън диапазона на температура, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или при температура извън посочения диапазон може да доведе до повреда на батерията и да повиши опасността от пожар.

## Сервизно обслужване

1. **Дайте вашия електрически инструмент за сервизно обслужване от квалифициран техник, който ползва само оригинални резервни части.** Така ще осигурите поддържането на безопасността на електрическия инструмент.
2. **Никога не обслужвайте повредени батерии.** Обслужването на батерии трябва да се извършва само от производителя или упълномощени фирми за обслужване.
3. **Следвайте инструкциите за смазване и за смяна на принадлежности.**

## Предупреждения за безопасност за акумулаторния компресор

1. **Когато помпате изделия, свържете плътно накрайника за помпване, адаптера и вентила.** В противен случай изделието, маркучът, накрайникът или адаптерът може да се повредят и да се нараните.
2. **Бавно изпуснете въздушното налягане. При отстраняване на маркуча след напompване дръжте здраво напompаното изделие, маркуча и накрайника.** Изделието, накрайникът или адаптерът може да отскочат вследствие на изпуснат въздух и да причинят нараняване.
3. **Не напompвайте изделието над допустимото за него максимално налягане.** В противен случай инструментът или изделието може да се повредят и да се нараните.
4. **Не използвайте инструмента с над допустимото за него максимално изходно налягане.** Използването на инструмента с по-голямо от допустимото за него максимално изходно налягане може да доведе до спукване на изделието или повреда на уреда.
5. **Помпете само изделия, за които е предназначен инструментът според указанията на производителя, като например гуми, спортни топки или малки надуваеми изделия.** Помпенето на други изделия може да ги повреди и да причини нараняване.
6. **При помпене следете манометъра, състоянието на инструмента и изделието и проверявайте за изпускане на въздух.** В противен случай инструментът или изделието може да се повредят и да причинят нараняване.
7. **Носете инструмента за дръжката. Не го дръжте и не го дърпайте за маркуча.** Инструментът може да се повреди и да причини нараняване.
8. **След като напompате изделието, проверете въздушното налягане с помощта на надежден и калибриран измервателен уред.** Използвайте манометъра на инструмента само като ориентир.
9. **След като инструментът работи в продължение на 5 минути без прекъсване, спрете го за 5 минути, за да се охлади.** Не използвайте инструмента над допустимото време за непрекъсната работа. В противен случай инструментът може да се повреди и да причини нараняване.
10. **Не използвайте инструмента върху пясък или прашна повърхност.** В него може да попаднат чужди тела и да причинят неизправност.
11. **Не насочвайте отвора на маркуча към себе си или други хора.** Въздушната струя може да разпръсне околни предмети и да причини нараняване.
12. **Не насочвайте отвора на маркуча към прах или други подобни вещества.** Прахът може да се разпилее и да причини нараняване.
13. **Не помпете изделия с голям обем.** Ако помпите изделие с голям обем, инструментът може да силно до се нагрее и да изгори кожата ви.

14. Не докосвайте инструмента, маркуча, накрайника или адаптера непосредствено след помпена на изделие. Металните части може да се нагорещат силно и да изгорят кожата ви.
15. Не използвайте инструмента с мокри ръце.
16. Когато държите фиксатора на накрайника, внимавайте да не прищипете пръстите си между накрайника и фиксатора.
17. Погрижете се маркучът да не е заплетен. Заплетеният маркуч може да доведе загуба на равновесие и да причини нараняване.
18. Никога не оставяйте инструмента без надзор, когато маркучът е прикрепен към изделие или по време на работа.
19. Не използвайте инструмента като респиратор.
20. Не използвайте инструмента за пръскане на химикали. Дробовете ви може да се увредят при вдишване на отровни пари.
21. Работете с инструмента на открито на разстояние поне 50 cm от стени или предмети, които биха могли да попречат на въздушния поток към вентилационните отвори.
22. Не разгласявайте инструмента.
23. Използвайте само стандартни принадлежности, предоставени от Makita. Използването на други принадлежности или приставки може да носи опасност от наранявания.
7. Не изгаряйте акумулаторните батерии даже и ако те са сериозно повредени или напълно износени. Акумулаторната батерия може да експлодира в огън.
8. Внимавайте да не изпускате или удряте акумулаторната батерия.
9. Не използвайте повредени акумулаторни батерии.
10. Съдържащите се литиево-йонни акумулаторни батерии са обект на изискванията на законодателството за опасни стоки. При търговски превози, напр. от трети страни, следитори, трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетирание. За подготовка на артикула, който трябва да бъде изпратен, е необходима консултация с експерт по опасните материали. Моля, спазвайте и евентуално по-подробните национални разпоредби. Залепете с лента или покрийте откритите контакти и опаковайте акумулаторната батерия по такъв начин, че да не може да се премества в опаковката.
11. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на акумулаторни батерии.
12. Използвайте батериите само с продуктите, определени от Makita. Поставянето на батериите към неподобрени продукти може да предизвика пожар, прегриване, взрив или изтичане на електролит.

## Важни инструкции за безопасност за акумулаторната батерия

1. Преди да използвате акумулаторната батерия, прочетете всички инструкции и предупредителни маркировки на (1) зарядното устройство за батериите, (2) за батериите и (3) за използващите батериите продукти.
2. Не разгласявайте акумулаторните батерии.
3. Ако мощността на машината намалее много, веднага спрете да работите. Това може да доведе до риск от прегриване, до възможни изгаряния и даже до експлозии.
4. Ако в очите ви попадне електролит, изплакнете ги с чиста вода и веднага потърсете лекарска помощ. Това може да доведе до загуба на зрението ви.
5. Не давайте на късо акумулаторните батерии:
  - (1) Не докосвайте клемите с проводими материали.
  - (2) Избягвайте съхраняването на акумулаторните батерии в контейнер с други метални предмети като пирони, монети и други подобни.
  - (3) Не излагайте акумулаторните батерии на вода или дъжд.
 Закъсването на акумулаторна батерия може да доведе до протичане на много силен ток, до прегриване, до възможни изгаряния и даже до разпадане на батерията.
6. Не съхранявайте инструмента и акумулаторните батерии на места, където температурата може да достигне или надмине 50 °C (122 °F).

## ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

**⚠ВНИМАНИЕ:** Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Makita. При използване на различни от акумулаторните батерии на Makita или стари акумулаторни батерии може да се получи пръскане на акумулаторната батерия, което да доведе до пожар, нараняване или повреда. Това също ще анулира гаранцията на Makita за инструмента и зарядното устройство Makita.

## Съвети за поддържане на максимално дълъг живот на акумулаторните батерии

1. Зареждайте акумулаторните батерии, преди те да са се разредили напълно. Когато забележите, че мощността на инструмента намалява, винаги спирайте работата с инструмента и заредете акумулаторната батерия.
2. Никога не презареждайте напълно заредена акумулаторна батерия. Презарядът скъсява експлоатационния живот на батерията.
3. Зареждайте акумулаторната батерия при стайна температура от 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Оставете заредените акумулаторни батерии да се охладят, преди да ги зареждате.



# ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИИТЕ

**⚠ ВНИМАНИЕ:** Винаги проверявайте дали инструментът е изключен и касетата с акумулаторната батерия е извадена, преди да регулирате или проверявате дадена функция на инструмента.

## Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия

**⚠ ВНИМАНИЕ:** Винаги изключвайте инструмента преди поставяне или изваждане на акумулаторната батерия.

**⚠ ВНИМАНИЕ:** Когато инсталирате или изваждате акумулаторната батерия, дръжте здраво инструмента и акумулаторната батерия. Ако не държите здраво инструмента и акумулаторната батерия, те могат да се изплъзнат от ръцете ви и да доведат до повреждане на инструмента и акумулаторната батерия или нараняване.

► **Фиг.1:** 1. Червен индикатор 2. Бутон 3. Акумулаторна батерия

За да извадите акумулаторната батерия, я плъзнете извън инструмента, плъзгайки същевременно бутон в предната част на акумулаторната батерия.

За да поставите акумулаторната батерия, изравнете езицето на акумулаторната батерия с жлеба в корпуса и го плъзнете на мястото му. Вмъкнете го докрай, докато ключалката го задържи на място с малко прищракване. В случай че виждате червения индикатор в горната част на бутона, това означава, че тя не е фиксирана напълно на мястото си.

**⚠ ВНИМАНИЕ:** Винаги вмъквайте акумулаторната батерия докрай, така че червеният индикатор да се скрие. В противен случай тя може неволно да изпадне от инструмента, което може да нарани вас или някого около вас.

**⚠ ВНИМАНИЕ:** Не инсталирайте акумулаторната батерия със сила. Ако батерията не се движи свободно, тя не е била поставена правилно.

## Индикация на оставащия капацитет на акумулаторната батерия

Само за акумулаторни батерии с индикатор

► **Фиг.2:** 1. Светлинни индикатори 2. Бутон за проверка

Натиснете бутон за проверка на акумулаторната батерия за показване на оставащия заряд на батерията. Светлинните индикатори ще светнат за няколко секунди.

Светлинни индикатори		Оставащ заряд на батерията
Свети	Изкл.	
		75% до 100%
		50% до 75%
		25% до 50%
		0% до 25%

**ЗАБЕЛЕЖКА:** В зависимост от условията на употреба и околната температура е възможно показаната леко да се различават от действителния капацитет.

## Предпазна система на акумулатора

Инструментът е оборудван с предпазна система на акумулатора. Тази система автоматично прекъсва захранването на електромотора, за да осигури по-дълъг живот на акумулатора. Инструментът ще спре автоматично по време на работа, ако инструментът и/или батерията са поставени при едно от следните условия:

### Претоварване:

Инструментът се използва по начин, който налага използването на прекалено много ток. В този случай изключете инструмента и спрете операцията, която претоварва инструмента. След това отново включете инструмента, за да продължите. Ако инструментът не стартира отново, батерията е прегряла. При това положение оставете акумулаторната батерия да изстине, преди да включите инструмента отново.

### Ниско напрежение на батерията:

Оставащият капацитет на акумулаторната батерия е твърде малък, за да може да осигури работа на инструмента. Ако включите инструмента, двигателят стартира, но скоро след това спира. При такава ситуация извадете и заредете батерията.

## Главен превключвател на захранването

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Винаги изключвайте главния превключвател на захранването, когато не използвате инструмента.

**⚠ ВНИМАНИЕ:** Когато пренасяте инструмента, изключете главния превключвател на захранването. В противен случай неволно натискане на пусковия прекъсвач може да доведе до наранявания.

► **Фиг.3:** 1. Главен превключвател на захранването

За да включите инструмента, натиснете главния превключвател на захранването. За да изключите инструмента, натиснете отново главния превключвател на захранването.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Този инструмент използва функцията за автоматично изключване на захранването. За да се избегне неволно стартиране, главният превключвател на захранването ще се изключи автоматично, когато пусковият прекъсвач не бъде натиснат за определен период от време след включване на главния превключвател на захранването.

## Включване

**▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Преди да поставите батерията в инструмента, винаги проверявайте дали пусковият прекъсвач работи нормално и се връща в положение "OFF" (ИЗКЛ.) при отпускането му.

► **Фиг.4:** 1. Пусков прекъсвач

За да стартирате инструмента, трябва само да натиснете пусковия прекъсвач. Отпуснете пусковия прекъсвач, за да спрете инструмента.

## Манометър

► **Фиг.5:** 1. Бутон за мерна единица 2. Бутон минус 3. Бутон плюс

Ако към инструмента е свързано изделието, което ще се помпи, въздушното му налягане се показва на манометъра при включване на инструмента. Ако нищо не е свързано към инструмента, манометърът показва „0“. Можете да задавате въздушното налягане от манометъра. За да смените мерната единица, натиснете бутона за мерна единица. За да увеличите стойността на налягането, натиснете бутона плюс. За да намалите стойността на налягането, натиснете бутона минус. Можете да задавате стойността на налягането между 20 kPa и 830 kPa.

## Включване на предната лампичка

► **Фиг.6:** 1. Лампа 2. Главен превключвател на захранването

**▲ВНИМАНИЕ:** Не гледайте директно в светлинния източник.

Когато включите инструмента чрез натискане на главния превключвател на захранването, индикаторът светва. Когато изключите инструмента чрез натискане на главния превключвател на захранването, индикаторът изгасва.

**БЕЛЕЖКА:** Когато инструментът е прегрял, лампата мига. Охладете инструмента напълно, преди отново да го използвате.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Използвайте суха кърпа, за да изчистите полепналата по лупата на лампата мръсотия. Внимавайте да не надраскате лупата на лампата, тъй като това ще влоши осветяването.

## Съхранение на адаптера

► **Фиг.7:** 1. Игла за спортни топки 2. Адаптер за вентил Presta 3. Гнездо за адаптери

Адаптерите могат да се съхраняват в гнездото за адаптери на инструмента. Вкарайте иглата за спортни топки в адаптера за вентил Presta, преди да ги поставите в гнездото за адаптери.

## Съхранение на маркуча

► **Фиг.8:** 1. Държач за маркуч 2. Маркуч

Маркучът може да се закачи за държача за маркуч на инструмента.

## Експлоатация

### Използване на адаптер за английски вентил

1. Отворете фиксатора на найкрайника.
  2. Поставете адаптера за английски вентил в найкрайника на компресора.
  3. Затворете здраво фиксатора на найкрайника.
- **Фиг.9:** 1. Адаптер за английски вентил 2. Найкрайник на компресора 3. Фиксатор на найкрайника 4. Щифт на вентила
4. Прикрепете адаптера за английски вентил към щифта на вентила, докато отворите адаптера.
  5. Включете инструмента.
  6. Започнете да помпите гумата, като натиснете пусковия превключвател и следите състоянието на гумата.

**БЕЛЕЖКА:** При използване на адаптера за английски вентил манометърът не показва правилната стойност на налягането поради характеристиките на вентила. При помпене на гума не се съобразявайте със стойността на манометъра, а проверявайте състоянието на гумата, като я помпите.

Ако инструментът спре, преди гумата да достигне желаното въздушно налягане, регулирайте стойността на налягането и я продължете с помпането.

### Използване на адаптер за вентил Schrader

1. Отворете фиксатора на найкрайника.
  2. Прикрепете найкрайника на компресора към щифта на вентила.
- **Фиг.10:** 1. Фиксатор на найкрайника 2. Щифт на вентила 3. Найкрайник на компресора
3. Затворете здраво фиксатора на найкрайника.
  4. Включете инструмента и с помощта на манометъра задайте стойност на налягането, която е подходяща за гумата.
  5. Натиснете пусковия прекъсвач и го задръжте натиснат, докато инструментът спре. Гумата е напompана с посоченото налягане.

## Използване на адаптер за вентил Presta

1. Развийте фиксиращата гайка на щифта на вентила.  
► **Фиг.11:** 1. Фиксираща гайка
2. Отворете фиксатора на крайника.
3. Прикрепете адаптера за вентил Presta към щифта на вентила и след това прикрепете крайника на компресора към адаптера за вентил Presta.  
► **Фиг.12:** 1. Адаптер за вентил Presta 2. Крайник на компресора 3. Фиксатор на крайника 4. Щифт на вентила
4. Затворете здраво фиксатора на крайника.
5. Включете инструмента и с помощта на манометъра задайте стойност на налягането, която е подходяща за гумата.
6. Натиснете пусковия прекъсвач и го задръжте натиснат, докато инструментът спре. Гумата е напомена с посоченото налягане.
7. Отстранете крайника на компресора и адаптера за вентил Presta и след това затегнете фиксиращата гайка.

## Използване на иглата за спортни топци или конусовидния адаптер

Можете да надувате малки изделия, като спортни топци или надуваеми плажни изделия. За надуване на спортни топци използвайте специалната игла. За надуване на надуваеми плажни изделия използвайте конусовидния адаптер.

1. Отворете фиксатора на крайника.
2. Прикрепете иглата за спортни топци или конусовидния адаптер към крайника на компресора.  
► **Фиг.13:** 1. Фиксатор на крайника 2. Крайник на компресора 3. Игла за спортни топци 4. Конусовиден адаптер
3. Затворете здраво фиксатора на крайника.
4. Вкарайте иглата за спортни топци или конусовидния адаптер в отвора на изделието.
5. Включете инструмента и с помощта на манометъра задайте подходящото налягане.

**БЕЛЕЖКА:** При надуване на плажни изделия манометърът няма да показва правилна стойност, тъй като налягането на надуваемите плажни изделия е по-малко от 20 kPa. При надуване на плажно изделие не се съобразявайте със стойността на манометъра, а проверявайте състоянието на изделието, докато го надувате.

6. Натиснете пусковия прекъсвач и го задръжте натиснат, докато инструментът спре. Изделието е надут с посоченото налягане.

## ПОДДРЪЖКА

**ВНИМАНИЕ:** Преди да проверявате или извършвате поддръжка на инструмента, се уверете, че той е изключен и акумулаторната батерия е извадена.

**БЕЛЕЖКА:** Не използвайте бензин, нафта, разреждател, спирт и др. подобни. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖНОСТТА на продукта, ремонтите, поддръжката или регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз или фабрични сервизни центрове на Makita, като винаги трябва да използвате резервни части от Makita.